

全国語学教育学会 海外留学研究部会定款

(名称)

第1条

この法人の名称は、日本語名で、海外留学研究部会という。英語名では、Study Abroad Special Interest Group といい、略称を SA SIG とする。

(所属)

第2条

1. 海外留学研究部会は非営利団体（NPO）の全国語学教育学会（JALT）に所属する半自治的グループである。
2. 海外留学研究部会は、その活動の実施に当たって、JALT 全国執行役員会の方針と指示を守り、全国語学教育学会定款及び細則の規定に従って行動しなければならない。

(存在理由)

第3条

海外留学研究部会は海外留学の全ての面における情報と知識を共有し、発信するために存在する。

(目的)

第4条

海外留学研究部会は海外留学に関する学習の改善やそのための各種活動の開発への貢献、社会教育および国際協力に関心を持つものに対して、研究の促進、定期的な会合やフォーラムの開催、出版物の発行、JALT SIG を含む関連研究部会との協力およびその他の事業を行うことを目的とする非営利団体である。

The Constitution of the Study Abroad Special Interest Group of NPO Japan Association for Language Teaching

Name

Article 1

The name of the organization is Kaigairyugakukenyubukai (海外留学研究部会) in Japanese and the Study Abroad Special Interest Group in English and its abbreviation is SA SIG.

Affiliation

Article 2

1. The Study Abroad SIG is a semi-autonomous group within NPO JALT (The Japan Association for Language Teaching).
2. In the conduct of its activities, the Study Abroad SIG shall comply with the policies and directives of the JALT National Executive Board, and act in accordance with the provisions of the national constitution and bylaws.

Raison D'être

Article 3

The Study Abroad SIG exists to provide a conduit for sharing knowledge and information for those interested in every aspect of study abroad.

Purpose

Article 4

The Study Abroad SIG is a nonprofit organization whose purposes are to foster research, hold periodic meetings and forums, issue publications, cooperate with interested professional organizations, including other JALT SIGS and Chapters, carry on other activities for those interested in issues related to studying abroad, and contribute to the development of activities in language teaching and learning, social education, and international cooperation.

(会員)

第5条

規定の年会費を納めた全国語学教育学会の正会員はだれでも投票権を有する個人会員になることができる。

(総会)

第6条

本部会は、全国語学教育学会の年次国際大会時に総会を開催する。日時と場所は、開催日の少なくとも1ヶ月前までに全会員に通知されなければならない。総会に出席した会員をもって、総会の定足数とし、各正会員の表決権は平等なものとする。部会年次総会に出席した会員数をもって、議決に要する定数とする。この総会において、部会役員は、前回の部会総会時以来の部会の財務、企画、会員、広報の状況について報告する。次年度の部会役員の選出は本部総会において行う。役員の選出のための投票は事前にインターネットに寄り実施することもできる。

(執行役員会)

第7条

執行役員会は、本部会の主な方針決定機関である。執行役員会は、役員をもって構成する。執行役員会における各役員の表決権は平等なものとする。すべての提案と動議は出席した役員の過半数をもって決し、可否同数のときは、議長の決するところによる。

Membership

Article 5

Individual voting membership shall be open to any JALT National member upon payment of the annual SIG membership fee currently set by JALT.

Annual General Meeting

Article 6

The Study Abroad SIG shall hold an Annual General Meeting (AGM) at the JALT International Conference. The time and place shall be announced to all Study Abroad SIG members at least one month in advance of the meeting. Each Study Abroad SIG member shall have an equal voting right at the Annual General Meeting. Members of the SIG present at the Annual General Meeting will constitute a quorum. At this meeting, SIG officers will report on the state of the SIG's treasury, programs, membership, and publicity during the period since the last Annual General Meeting. Officers for the coming year will be elected at the AGM. Members may also vote for officers via the Internet preceding the meeting.

Executive Board

Article 7

The Executive Board shall be the chief policy-making body of the Study Abroad SIG. The Executive Board consists of officers. Each officer shall have an equal voting right at the Executive Board Meeting. All proposals and motions shall be approved by majority vote of the officers attending the meeting. In the event that voting cannot resolve the issue because the Executive Board members are equally divided on the issue, the Chairperson shall cast the deciding vote.

(役員)

第8条

本部会に、次の役員を置く：部会代表、会計担当、会員担当、企画担当、広報担当、出版担当。役員は、全国語学教育学会の年次国際大会時に開催される総会において、選出し、承認される。役員の選出のための投票は事前にインターネットに寄り実施することもできる。役員の任期は、1年とし、JALTの総会終了後直ちに始まる。役員は次の総会での役員選挙時までその職務を行う。但し、再任を妨げない。しかしながら、部会代表および会計は同一人物により2つ以上の役得を兼ねることはできない。

(代償)

第9条

役員には、その職務を執行するために要した費用を弁償することができる。

(出版物)

第10条

本部会は、オンライン版を含め、少なくとも年3回の出版物を発行しなければならない。

(会計年度)

第11条

本部会の会計年度は毎年4月1日に始まり、翌年の3月31日に終わるものとする。

Officers

Article 8

The Study Abroad SIG has the following officers: Coordinator, Treasurer, Membership Chair, Program Chair, Publicity Chair, and Publications Chair. Officers shall be elected and approved at the Annual General Meeting held at the JALT International Conference. Members may also vote for officers via the Internet preceding the meeting. The term of office shall be for one year. An officer shall begin his or her term of office immediately following JALT's Ordinary General Meeting and perform his or her duties until the election at the following year's Ordinary General Meeting. However, reelection shall not be prohibited. Any officer may hold more than one officer position. However, the coordinator and treasurer positions shall not be held by the same person.

Remuneration

Article 9

Officer's expenses needed to perform his or her duties shall be reimbursed.

Publications

Article 10

The Study Abroad SIG shall produce at least three publications, including online versions, per year.

Financial year

Article 11

The Study Abroad SIG's financial year shall begin on 1 April and end on 31 March.

(定款の変更)

第12条

この定款を変更しようとするときは、改正案は、本部会の役員会の少なくとも3名の役員もしくは少なくとも5%の部会員によって提案されなければならない。提案された改正案は、全会員にきちんとした書式で明確に説明され、Eメールで通知される手続きを経て承認されなければならない。提案された改正案は、オンラインの、または総会に出席した正会員の3分の2で承認されなければならない。改正案は承認後直ちに有効となる。

海外留学研究部会の付随定款

1. 役員の仕事

(1) 部会代表

部会代表は、本部会調整委員会の活動の企画、および本部会の業務の監督に関する全般的な責任を負う。部会代表は、本部会の年次総会、および本部会が後援するその他の行事を統轄しなければならない。部会代表の不在においては、代表により指名された他の役員が部会の議長を務めなければならない。部会代表は、他の類似団体との連絡役を務めなければならない。部会代表は、全国語学教育学会に年次報告書を提出しなければならない。

(2) 会計担当

会計担当は、すべての財務記録を管理し、本部会のすべての資金を集め、すべての支出を行う責任を負う。会計担当は、本部会の財務状況を年次総会において発表し、定期会計報告書を全国研究部会会計連絡係に提出しなければならない。会計担当は、計算書類を毎年末の決算後に行われる内部監査のために作成しなければならない。

Amendments

Article 12

Amendments to this Constitution must be proposed by at least three members of the Study Abroad SIG Executive Board or at least 5% of the Study Abroad SIG members.

The proposed amendment(s) shall be ratified in a procedure clearly explained to all Study Abroad SIG members in writing and delivered online. The proposed amendment(s) must be ratified by a simple majority of the members voting at the Annual General Meeting. Voting by absentee ballot will be possible.

Bylaws of the Study Abroad SIG

I. Officer Duties and Committees

- 1. Coordinator:** The Coordinator shall have general responsibility for coordinating the activities of the Study Abroad SIG Executive Board and for directing the affairs of the Study Abroad SIG. She/he shall preside at the Study Abroad SIG Annual Meeting and at other Study Abroad SIG sponsored events. In the absence of the Coordinator, another officer appointed by the Coordinator shall chair the meeting. The Coordinator will serve as liaison to other similar organizations. The Coordinator shall submit an annual report to JALT.
- 2. Treasurer:** The Treasurer shall keep all financial records and collect and disburse all funds of the Study Abroad SIG. She/he shall present an account of the financial status of the organization at the Study Abroad SIG Annual Meeting and submit regular financial reports to the National SIG Treasurer Liaison. The Treasurer shall prepare the financial documents for an internal audit to take place after the books have been closed at the end of each calendar year.

(3) 企画担当

企画担当者は、必要に応じて本研究部会の役員とその他の JALT 関連担当者と連絡を取り、定期的または特別なプログラムの立案・企画を管理する。SA SIG 会員からの発表提案を促し、必要に応じて審査する。JALT 年次国際大会、SIG フォーラムの発表者に連絡を取り、発表の調整を行い、JALT 支部、JALT の特別な会合、その他の L2 教育に関係する国内外の組織にプログラムを提供する。

[(4) 広報担当

広報担当者は SA SIG 会員に対し、テレ・コミュニケーション (E メール及びインターネット上) を促進・取りまとめし、SA SIG 会員のリストサーバ、役員のグループ、SIG ウェブサイトの管理に責任を持つ。担当者は企画担当者と協力し SA SIG の会合等を適切な時期に宣伝する。]

(5) 会員担当

会計担当者は会員の登録や更新、会員によって提供された情報の管理、会員の総合的かつ最新のリストの管理、内部分析のためのデータベース化、そして該当する JALT 役員への会員情報の提供を行う。会員担当者は、SA SIG 出版物の配送のため、広報担当者、出版担当者を補助する。

(6) 出版担当

出版担当者は、少なくとも年 3 回、会報 (英語名は『RYUGAKU』) を編集し、発行する義務を負う。会報は、オンラインでの発行になることもある。編集者は、必要な場合は、会報編集助手および編集部員を指名することができる。

(7) 要件とされる 6 (5) つの役職に加えて、必要と認められる他の重要な責任を果たすために、書記、ウェブサイト担当、無任所役員など他の役職を制定することができる。これに加え、数を限定しないボランティアの役員がチームとして、副広報委員長など責任分担を反映するような名称を使って、協力することができる。

(8) 本部会代表に指名される諸委員会の委員には、SA SIG の地域会員がなることもできる。ただし、各委員会の委員長は SA SIG 執行役員会の役員でなければならない。

3. **Program Chair:** The Program Chair shall supervise the planning and organizing of all regular and special programs and provide the necessary information to officers of the SIG or other JALT agencies as needed. S/he shall solicit presentation proposals from Study Abroad SIG members and arrange for vetting them where necessary. S/he shall contact and arrange for speakers to present at the JALT International Conference and SIG Forum and actively offer programs to JALT Chapters, special events of JALT, or other L2 educational organizations within and outside of Japan.
4. **Publicity Chair:** The Publicity Chair shall foster and coordinate telecommunications (email, Internet) among Study Abroad SIG members and is responsible for the management of Study Abroad SIG's member listserv, Officers' group, and SIG website. The Chair shall also make efforts to advertise Study Abroad SIG events in a timely manner in conjunction with the Program Chair.
5. **Membership Chair:** The Membership Chair shall be responsible for registering and renewing Study Abroad SIG membership, keeping membership information provided by members, maintaining a comprehensive and up-to-date list of the membership, databasing for internal analysis, and forwarding membership information to the appropriate JALT officers. The Membership Chair shall assist the Publicity Chair and Publication Chair as needed for distribution of Study Abroad SIG publications.
6. **Publications Chair:** The Publications Chair is responsible for editing and publishing at least 3 official newsletters (*RYUGAKU*) per calendar year. Newsletters may be published online. The editor is permitted to appoint an assistant newsletter editor and newsletter staff as necessary.
7. In addition to the six required positions, supporting positions may be instituted to identify other important responsibilities such as: Recording Secretary, Website Editor, Member-at-Large, etc. Any number of volunteer officers may work together as a team using titles to reflect this sharing of responsibilities such as Co-Publicity, etc.
8. Membership on committees appointed by the Coordinator is open to ordinary SIG members. The chair of each committee, however, must be a member of the Study Abroad SIG Executive Board.

II. 任命、選挙、欠員及び解任

(1) SA SIG 執行役員会は正会員に対して、本部年次総会に先立って文書によってあるいは総会において直接、役員候補者の指名を行うように求め、その指名を受理する。

(2) 役員候補者は、指名の受諾を認め、年次総会に略歴を提出しなければならない。

(3) 執行役員会役員は、役員候補者名簿を決定するために、本部予備選挙として会員を選挙人名簿に登録する権限を有する。役員候補者名簿は執行委員会に動議として提案され承認を得る。新設あるいは分担する役職の数に制限はない。選挙人は JALT 会員および本部会地域会員とする。

(4) いずれの役職にも 2 名またはそれ以上の候補者がいないときには、本部会執行役員会は役職を充たした候補者名簿を年次総会に提案し、出席した会員の承認を得る。複数の候補者がある役職がある場合には、年次総会にて選挙を行うかあるいは年次総会に先立ってインターネットによって選挙を行う。この選挙の結果は、本部会執行役員会の承認を受けなければならない。

(5) 役員を補充し、SA SIG 執行役員会の承認を受ける。

(6) 役員が SA SIG 定款及び細則、SA SIG 執行役員会方針、または全国語学教育学会定款及び細則に定められた職務を遂行しない場合は、SA SIG 執行役員会の 4 分の 3 の賛成投票によって、これを解任することができる。

III. 言語

SA SIG の運営に使用する言語は、英語と日本語、またはそのどちらかとする。

II. Nominations, Elections, Vacancies, and Removals

1. Nominations for officers by members in good standing shall be solicited and accepted by the Study Abroad SIG Executive Board, either in writing prior to the Annual General Meeting or in person at the meeting.
2. Candidates must acknowledge acceptance of nomination, and provide relevant biographical information at the Annual General Meeting.
3. The Executive Board members shall be empowered to poll the voting members in the form of a primary SIG election in order to determine a slate of officers to be presented as a motion for approval by the Annual General Meeting. There is no limit to the number of officer positions that can be created or shared. Voting members shall be Study Abroad SIG Members.
4. If no officer positions are being contested among two or more candidates, the Study Abroad SIG Executive Board may present the full slate of officers to the membership at the Annual General Meeting for approval by the members present. If there are contested positions, elections will take place at the Annual General Meeting or prior to the AGM via the Internet, with the results subject to approval by the Study Abroad SIG Annual General Meeting.
5. If for any reason an office becomes vacant, the vacancy shall be filled by appointment by the Coordinator, subject to approval by the Study Abroad SIG Executive Board.
6. An officer who fails to perform his/her duties under the Study Abroad SIG Constitution and Bylaws or the JALT National Executive Board policies may be removed from office by a three-fourths vote of the Study Abroad SIG Executive Board.

III. Language

For administrative purposes, the working languages of the Study Abroad SIG shall be English and/or Japanese.

IV. SIG の活動

会則に述べられた目的を遂行することに加え、SA SIG は会員数を 50 名以上、役員数を 4 名以上に維持し、会報を年 3 回以上発行することを優先的に取り組む。

V. 改正

本定款細則の改正は、SA SIG 執行役員会の多数決により提案されなければならない。改正案は年次総会開催前に会員に配布される。改正案が有効になるには、総会の出席会員の過半数の賛成によって承認されなければならない。もしくは SA SIG 執行役員会の 3 分の 2 の賛成で改正されるものとする。

VI. 議事進行の手続き

部会代表は、SA SIG 執行役員会、および年次総会の運営手続きを提案する。この提案に異議のある場合は、出席の執行役員が、定款及び細則に即して、議事進行の規則と手続きを議論して定めるものとする。

この定款細則は 2011 年 5 月 24 日 JALT 海外留学 SIG 執行委員会によって承認された。

この定款細則は 2011 年 6 月 26 日 JALT 執行役員会で受理された。
この定款細則は 2011 年 11 月 19 日 JALT 海外留学 SIG 分野別研究部会の年次総会で批准された。

IV. SIG Activities

In addition to fulfilling its purpose as stated in the constitution, the Study Abroad SIG will place priority on keeping the number of members at 50 or more, the number of officers at 4 or more, and the number of newsletters published per year at 3 or more.

V. Amendments

Amendments to these Bylaws may be proposed by a majority vote of the Study Abroad SIG Executive Board. Any such proposed amendments shall be distributed to the members before the Annual General Meeting. To become effective, proposed amendments must be approved by a simple majority of the members voting at the Annual General Meeting. Alternatively, these Bylaws may be amended by a two-thirds vote of the Study Abroad SIG Executive Board.

VI. Management of Meetings

The Coordinator shall recommend procedures for the management of the Study Abroad SIG Executive Board and the Annual General Meeting. In case of objections to such recommendations, the Executive Board members present shall discuss and agree upon rules and procedures to manage the meeting, consistent with the Constitution and Bylaws.

This Constitution and Bylaws were approved by the Study Abroad SIG Executive Board on 24 May, 2011.

This Constitution and Bylaws were accepted by the JALT Executive Board on 26 June, 2011.

This Constitution and Bylaws were ratified by the Study Abroad SIG members on 19 November, 2011